Porównanie tłumaczeń I Kronik 8:33

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A Ner zrodził Kisza, Kisz zaś zrodził Saula, a Saul zrodził Jonatana* i Malki-Szuę, i Abinadaba,** i Eszbaala.***[1)][2)][3)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ner był ojcem Kisza, Kisz był ojcem Saula, a Saul był ojcem Jonatana, Malki-Szuy, Abinadaba i Eszbaala.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ner spłodził Kisza, a Kisz spłodził Saula, Saul zaś spłodził Jonatana, Malkiszuę, Abinadaba i Eszbaala.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A Ner spłodził Cysa, a Cys spłodził Saula; Saul zaś spłodził Jonatana i Melchisuego, i Abinadaba i Esbaala.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ner lepak zrodził Gis, a Cis zrodził Saula. Saul zaś zrodził Jonatana, i Melchisua, i Abinadaba, i Esbaala.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ner był ojcem Kisza, Kisz - Saula. Saul był ojcem Jonatana, Malkiszuy, Abinadaba i Eszbaala.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ner zrodził Kisza, Kisz zaś Saula, a Saul zrodził Jonatana, Malkiszuę, Abinadaba i Eszbaala.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ner był ojcem Kisza, a Kisz był ojcem Saula, Saul był ojcem Jonatana, Malkiszuy, Abinadaba i Eszbaala.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ner był ojcem Kisza, a Kisz - Saula. Saul był ojcem Jonatana, Malkiszuy, Abinadaba i Eszbaala.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ner był ojcem Kisza. Kisz był ojcem Saula, a Saul był ojcem Jonatana, Malkiszui, Abinadaba i Eszbaala.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Нир породив Кіса, і Кіс породив Саула, і Саул породив Йонатана і Мелхісуя і Амінадава і Асавала.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś Ner spłodził Kisza, a Kisz spłodził Saula. Zaś Saul spłodził Jonatana, Malkiszuę, Aminadaba i Eszbaala.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ner zaś został ojcem Kisza; Kisz zaś został ojcem Saula; Saul zaś został ojcem Jonatana i Malki-Szui, i Abinadaba, i Eszbaala.

[1)] Jonatana : dłuższa forma יְהוֹנָתָן .
[2)] Wg G: Aminadab, Αμιναδαβ.
[3)] Wg <x>100 2:8</x>: Iszboszeta.